Alegiako Udala

KLAUSULA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA
PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

KIROL IKASTAROEN ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE CURSOS DEPORTIVOS

Esp. zk. / Expte. Nº: 2025-1

Kontratu-mota / Tipo de contrato	Zerbitzuak / Servicios
Prozedura / Procedimiento	Irekia / Abierto
Arau harmonizatupeko kontratua / Contrato sujeto a regulación armonizada	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO
Errekurtso berezipeko kontratua / Contrato sometido a recurso especial	○ BAI / SÍ ◉ EZ / NO
Tramitazioa / Tramitación	◉ Arrunta / Ordinaria ○ Presazkoa / Urgente ☐ Aurreratua / Anticipada
Eskaintzak aurkezteko epea / Plazo para la presentación de ofertas	15 egun natural 15 días naturales
Kontratatzaile-profila / Perfil de contratante	https://www.alegia.eus/eu/kontratatzailearen-profila https://www.alegia.eus/es/perfil-contratante

1.KONTRATUAREN BEHARRA ETA BALIABIDE PROPIOEN URRITASUNAREN TXOSTENA / NECESIDAD DEL CONTRATO E INFORME DE INSUFICIENCIA DE MEDIOS PROPIOS

Kontratu honen xedea Alegiako herritarren bizi kalitatea hobetzea da, adin guztietarako egokiak diren kirol jardueren programa askotariko baten bidez.	El objeto de este contrato es mejorar la calidad de vida de la ciudadanía de Alegia a través de un variado programa de actividades deportivas aptas para todas las edades.
Alegiako Udalaren kultur eta kirol sailaren barruan bildutako kirol zerbitzuak udalerrian jarduera fisikoa eta kirola sustatzeko ahalegina egiten du, eta saiatzen da jarduera horiek herritar guztiengana irits daitezen, edozer direla ere haien ezaugarriak, baldintzak eta interesak. Azken finean, bizi ohitura osasungarriak sustatu nahi ditu Alegiako herritarren artean.	El servicio deportivo, integrado dentro del área de cultura y deportes del Ayuntamiento de Alegia, hace un esfuerzo por fomentar la actividad física y el deporte en el municipio, intentando que estas actividades lleguen a toda la ciudadanía, sean cuales sean sus características, condiciones e intereses. En definitiva, pretende fomentar hábitos de vida saludables entre la población de Alegia.
Plegu honen bidez, Alegiako Udalak udalerriko instalazioetan jardueren garapen didaktikoa estali nahi du, langile tekniko kualifikatuek ematea jardueren	Mediante este pliego, el Ayuntamiento de Alegia pretende cubrir el desarrollo didáctico de las actividades en las instalaciones del municipio, facilitar las sesiones

saioak, partaiderekin lotutako datuak kudeatzea eta jarduera osagarriak garatzeko beharrezkoak diren bestelako jarduketak bermatzea. Teknikariek modu autonomoan eta planifikatuan gauzatuko dituzte beren egitekoak, eta, saioak planifikatzeaz, zuzentzeaz eta kontrolatzeaz gain, eskainitako zerbitzuak ebaluatzeaz ere arduratuko dira. Zerbitzuen prestazioa eskaintzeko, kalitate maila egoki bat bermatuko da, betiere Alegiako Udalaren egitekoa eta helburuak errespetatuz eta transmitituz. Alegiako Udaleko kirol sailak ez ditu beharrezko giza baliabide guztiak esandako zerbitzu horiek bere kabuz gauzatzeko eta garatzeko eta horregatik plegu honen xedea kirol jardueren zerbitzua kontratatzea da.	de las mismas por personal técnico cualificado, gestionar los datos relacionados con los participantes y garantizar otras actuaciones necesarias para el desarrollo de las actividades complementarias. Los técnicos ejercerán sus funciones de forma autónoma y planificada, y además de planificar, dirigir y controlar las sesiones, se encargarán de evaluar los servicios prestados. Para la prestación de los servicios se garantizará un nivel de calidad adecuado, respetando y transmitiendo el papel y los objetivos del Ayuntamiento de Alegia. El departamento de deportes del Ayuntamiento de Alegia no dispone de todos los recursos humanos necesarios para la realización y desarrollo por sí mismo de los citados servicios, por lo que el objeto de este pliego es la contratación del servicio de cursos deportivos.
Zerbitzuaren berezitasunak aintzat hartuta, Alegiako udalak ez du giza baliabide ez baliabide teknikorik zerbitzua emateko, eta horregatik, kanpoko bitartekoak erabiltzea ezinbestekoa da.	Atendiendo a la singularidad del servicio, actualmente el Ayuntamiento de Alegia no consta de recursos personales ni técnicos para prestar y gestionar el mencionado servicio, y en consecuencia, se debe de prestar el servicios con medios externos.

2. KONTRATUAREN IRAUPEN-EPEA ETA PRESTAZIOA GAUZATZEKO EPEA

PLAZO DE DURACIÓN DEL CONTRATO Y DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

Kontratuaren iraupen-epea Plazo de duración del contrato		2 URTE 2 AÑOS
Luzapena / Prórroga	○ EZ / NO	
	◉ BAI / SÍ	1 URTE + 1 URTE 1 AÑO + 1 AÑO Aurreabisuko epea / Plazo de preaviso: ◉ Orokorra / General (2 meses) ○ Bestelakoa / Otro

3. BOTERE ADJUDIKATZAILEA / PODER ADJUDICADOR

Administrazio kontratatzailea Administración contratante	Alegiako Udala Ayuntamiento de Alegia
Kontratazio-organoa Órgano de contratacion	Alkatea Alcalde
Kontratuaren arduraduna	Kulturako arduraduna

Responsable del contrato		La responsable del departamento de Cultura. kultura@alegia.eus
Unitate tramitatzailea Unidad tramitadora		Idazkaritza Secretaria
Kontratazio-mahaia Mesa de contratación	Mahaiburua / Presidente: Alkatea / Alcaldesa, **Regina Sorarrain Lasa.** Ordezkoa / Suplente: Udal Alkateordea / Teniente Alcaldesa: **Andrea Larrañaga Ceballos.**	
	1. bokala / Vocal 1º: Alegia Udaleko Idazkaria Kontu-Hartzailea/ Secretario Interventor del Ayuntamiento de Alegia: **Jon Zalduendo Telleria.**	
	2. bokala / Vocal 2º: Alegia Udaleko Diruzaina / Tesorera del Ayuntamiento de Alegia: **Mila Karrera Agirrezabala.**	
	3. bokala / Vocal 3º: Alegia Udaleko Kulturako Teknikaria / Técnica de Culura del Ayuntamiento de Alegia: **Monica Achutegui Amiano**	
	Idazkaria (botorik gabe) / Secretario (sin voto): Idazkaritzako Administrari laguntzailea / Auxiliar administrativa de Secretaria, **Amaia Saizar Ayestaran**	

4. ENPRESARIAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENA / CAPACIDAD Y SOLVENCIA DEL EMPRESARIO

Sailkapena (ez beharrezkoa) Clasificación (no obligatoria)	Ez dago sailkapen-talde edo azpitalde baliokiderik	
Gaikuntza enpresariala edo profesionala / Habilitación empresarial o profesional	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Aurkeztu beharreko dokumentazioa Documentación requerida
KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA / SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA		
Kontratuari dagokion eremuko urteko negozio-bolumenari buruzko aitorpena, azken hiru ekitaldien barruan ekitaldi hoberenari buruzkoa, enpresaburua eratzeko edo jarduerak hasteko daten arabera eta lizitatzen den lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbateko bereko edo handiagoko eskaintzak aurkezteko dataren arabera, BEZik gabe.	Declaración sobre volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior al presupuesto base de licitación al que se licite, sin incluir IVA.	
Eskatutako gutxieneko zenbatekoa: kontratuaren balio zenbatetsiaren % 150a, hau da, 34.067,06€	**Importe mínimo exigido:** 150% del valor estimado del contrato, es decir, es decir, 34.067,06€	

Egiaztagiriak: onartutako eta Merkataritza Erregistroan edo inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailututako urteko kontuak. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden enpresaburuentzat, Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuak eta urteko kontuak.	**Documentos acreditativos:** Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil o en el registro oficial en que deba estar inscrito. Para los empresarios no inscritos en el Registro Mercantil, sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.
Enpresa sortu berriak: BOST (5) urte baino gutxiagoko antzinatasuna duenean, kontratuaren balio zenbatetsia lortzen ez bada, eta lehen aipatutako urteko negozio-zifraren ekarpena alde batera utzita, kaudimen ekonomikoa banku-ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da. Ziurtagiri horretan, honako atal hauek jasoko dira: * Bezeroarekin izandako harreman komertziala. * Merkataritza-harremanaren antzinatasun-data * Lizitatzaileak erakunde horretan duen finantza-posizioa osoa, azken 6 hilabeteetako kontuen batez besteko saldoa adierazita. * Bezeroak erakundearen bidez agindutako ordainketa-konpromisoak erregulartasunez bete dituen eta, beraz, kontratu honen bidez hartutako konpromisoei erantzuteko finantza-gaitasun nahikoa duen adierazten duen adierazpena.	**Empresas de nueva creación:** entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a CINCO (5) años, si no se alcanzara el valor estimado del contrato, e independientemente de la aportación de la cifra anual de negocios antes reseñada, su solvencia económica se acreditará mediante certificación bancaria, en el que consten los siguientes apartados: * Relación comercial mantenida con el cliente. * Fecha de antigüedad de la relación comercial * Posición financiera total del licitador en dicha entidad señalando el saldo medio de las cuentas en el periodo de los últimos 6 meses. * Indicación de si el cliente ha venido cumpliendo con regularidad sus compromisos de pago ordenados a través de la Entidad y que por lo tanto presenta capacidad financiera suficiente para atender los compromisos adquiridos por este contrato.
GAITASUN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA / SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL	
Egiaztatzeko moduak: Azken hiru urteetan egindako zerbitzu nagusien zerrenda, zerbitzu horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa edo pribatua, adieraziz.	**Medios de acreditación:** Una relación de los principales servicios realizados en los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos.
Eskatutako gutxieneko zenbatekoa: exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa kontratuaren batez besteko urterokoaren % 70 edo handiagoa izatea, hau da, 15.897,96 eurokoa edo handiagoa.	**Importe mínimo exigido:** Importe anual acumulado en el año de mayor ejecución igual o superior al 70% de la anualidad media del contrato, es decir, de 15.897,96 euros o superior.
Enpresa sortu berriek: Egindako zerbitzu nagusien zerrenda aurkeztu beharrean, kaudimen teknikoa edo profesionala egiaztatu beharko dute, honela: urteko batez besteko plantillari buruzko aitorpena eta zenbat zuzendari dituen. Gutxienez, zuzendari bat eta bi langile dituen plantilla izan beharko dute. Enpresa esleipendunak gutxienez 3 urteko esperientzia izan behar du kontratuaren xede edo antzekoa den aisialdi programak antolatzen eta kudeatzen. Egindako Zerbitzuak erakunde publikoek edo enpresa pribatuek luzaturiko ziurtagirien bitartez egiaztatu beharko dira, Alegiako Udalerako egindako lana ez da ziurtatu beharko.	**Las empresas de nueva creación:** En lugar de la presentación de los trabajos realizados, deberán acreditar la solvencia técnica o profesional de la siguiente manera: declaración sobre su plantilla media anual y el número de directivos de los que dispone. Deberán disponer, al menos, de una plantilla con un directivo y dos trabajadores. La empresa adjudicataria deberá tener al menos 3 años de experiencia en la organización y gestión de programas de ocio objeto del contrato o similares. Los Servicios prestados deberán acreditarse mediante certificados expedidos por entidades públicas o empresas privadas, no debiendo acreditarse el trabajo realizado para el Ayuntamiento de Alegia.

Egiaztagiriak: Organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagiriak, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatu bat denean, horrek emandako ziurtagiri baten bidez, edo, ziurtagiri hori izan ezean, enpresaburuaren adierazpen baten bidez, hark dituen eta prestazioa egin dela egiaztatzen duten dokumentuekin batera.	**Documentos acreditativos:** Certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.
Enpresa sortu berriak: Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandako ziurtagiriak, urte bakoitzeko urteko batez besteko plantillari buruzkoak.	**Empresas de nueva creación:** Certificados emitidos por la Tesorería General de la Seguridad Social sobre la plantilla media anual de cada uno de los años.

Kalitate-bermeko eta ingurumen-kudeaketako arauak betetzearen egiaztapena Acreditación del cumplimiento de las normas de gestión medioambiental y de garantía de calidad	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Zehaztu ingurumen-kudeaketako arauak eta kalitatea bermatzeko sistemak Concrete las normas de gestión medioambiental y los sistemas de aseguramiento de la calidad
Kaudimen-baldintzen zehaztapena Concreción de las condiciones de solvencia	○ EZ / NO	
	◉ BAI / SÍ	☑ Pestazioa gauzatzeko ardura duten langileen izenak eta lanbide-kualifikazioa zehaztea / Especificación de los nombres y cualificación profesional del personal responsable de ejecutar la prestación. ☐ Baliabideak nahitaez atxikitzeko konpromisoa / Compromiso de adscripción obligatoria de medios. * Funtsezko betebeharren izaera / Carácter de obligaciones esenciales ◉ BAI / SÍ ○ EZ / NO

Zerbitzua emateko behar diren giza baliabideak jarriko ditu enpresa esleipendunak. Gutxieneko titulazioa eta euskaraz behean zehazten dira. Kontuan hartuta kontratuaren xedean sartutako prestazioen kopuru osoa ezin dela zehatz-mehatz definitu kontratua egitean, prestazio horiek Udalaren beharren (SPKLren 33. xedapen gehigarria) eta erabiltzaileen eskarien mende daudelako, enpresak ezin du hasieratik jakin zein langile atxikiko dituen kontratura. Hori dela eta, lizitazioaren hasierako fase honetan ez da eskatuko giza baliabideak eta horien titulazioa eta euskara-maila zehaztea, ezta egiaztatzea ere. Aitzitik, kontratua gauzatzen hasitakoan, kontratuaren xede den edozein prestazio gauzatuko duen pertsona ororen izenak eta titulazioaren zein euskara-mailaren egiaztapena zehaztea eskatuko da, betiere hura hasi baino lehen.	La empresa adjudicataria aportará los medios personales necesarios para la prestación del servicio, los cuales deberán contar con la titulación mínima y con el nivel de euskera abajo concretados. Habida cuenta de que no puede definirse el número total de prestaciones incluidas en el objeto del contrato con exactitud al tiempo de celebrar éste, por estar subordinadas las mismas a las necesidades del Ayuntamiento (DA 33ª LCSP) y a la demanda por parte de los usuarios, la empresa no puede conocer de inicio el personal que adscribirá al contrato. Por ello, no se pedirá en este estadio inicial de licitación la concreción ni la acreditación de los medios personales ni de su titulación y nivel de euskera. Por el contrario, una vez iniciada la ejecución del contrato, sí se pedirá la especificación de los nombres y la acreditación tanto de la titulación como del nivel de euskera de toda persona que vaya a ejecutar alguna de las prestaciones objeto del contrato, con anterioridad a que inicie ésta. Asimismo, cada vez que se den modificaciones por altas, bajas o sustituciones durante la ejecución del servicio,

Era berean, zerbitzua betetzerakoan alta, bajak edo ordezkapenak dauden aldiro, berehala bidali beharko da adierazitako dokumentazioa eguneratuta.	deberá enviarse dicha documentación actualizada de manera inmediata.
Gutxieneko titulazioak: - Kirol-monitorea: Begirale titulua izan beharko dute, eskainiko duen kirol-espezialitateko begirale-titulua, dagokion federazioak emana, edo antzeko erakunde batek emana, kirolaz kanpoko jarduera fisikoa denean. Subsidiarioki, Gorputz eta Kirol Jarduerak Animatzeko Teknikari titulua (TAFYD), Heziketa Fisikoko Diplomatura, Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzietako Gradua edo baliokideak eta sexu-delituen ziurtagiria.	**Titulaciones mínimas:** - Monitor deportivo: Deberán estar en posesión del título de monitor, de la especialidad deportiva que vaya a impartir, expedido por la federación correspondiente o por una entidad similar, cuando se trate de actividad física no deportiva. Subsidiariamente, Título de Técnico en Animación de Actividades Físicas y Deportivas (TAFYD), Diplomatura en Educación Física, Grado en Ciencias de la Actividad Física y del Deporte o equivalentes y certificado de delitos sexuales.
Hizkuntza-gaitasuna: - Kirol-monitorea: C1	**Competencia lingüística:** - Monitor deportivo: C1

5. KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO

Kirol-ikastaroak emateko zerbitzua kontratatzea, espediente honetan jasotako baldintzen arabera.
Contratación del servicio para prestación de los cursos deportivos con arreglo a las condiciones recogidas en este expediente.

CPV kodea(k) Código(s) CPV	92600000-7 Kirol zerbitzuak / Servicios deportivos	
Kontratu erreserbatua Contrato reservado	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	○ Enplegu-zentro Bereziak / Centros Especiales de Empleo ○ Gizarteratze-enpresak / Empresas de Inserción Social ○ Bestelakoak / Otros Zehaztu “Bestelakoak” hautatuz gero
Sortaka lizitatzeko aukera Posibilidad de licitar por lotes	○ BAI / SÍ	◉ EZ / NO

SPKLaren 99.3 artikuluarekin bat etorriz, kontratu honen xedea lote bakar gisa eratzen da, kontratua osatzen duten parte guztiak ezin baitira banaka erabili edo aprobetxatu eta unitate funtzional bat eratzen baitute, eta horrela eskatzen da kontratuaren izaeran bertan.	De conformidad con el artículo 99.3 de la LCSP, el objeto de este contrato viene configurado como un único lote, debido a que las diferentes partes en las que consiste no son susceptibles de utilización o aprovechamiento separado, constituyendo una unidad funcional y exigiéndose así en la propia naturaleza del contrato.

Gainera, kontratuaren xedean jasotako zerbitzuen exekuzioa zatituz gero, horien koordinazioa oso zaila gertatuko litzateke teknikoki, eta kontratuaren xedea arriskuan jarriko litzateke.	Además, de dividirse la ejecución de las diferentes prestaciones recogidas en el objeto del contrato haría su coordinación, técnicamente, muy complicada, poniendo el riesgo el objetivo del contrato.

6. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

ALEGIAKO KIROL JARDUEREN ZERBITZUAK -KONTRATUARI BURUZKO AZTERLAN EKONOMIKOA	**ESTUDIO ECONÓMICO DEL CONTRATO DE SERVICIOS DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS DE ALEGIA**
1. AZTERKETAREN XEDEA	**1. OBJETO DEL ESTUDIO**
Azterlan honen helburua da kontratu beharreko zerbitzuaren kostuen zenbatespena egitea, Kultur Sailak egindako aurreikuspenetan eta zerbitzua lizitatzeko baldintzetan oinarrituta, eta horren berri ematea.	El objeto de este estudio es realizar una estimación de los de costes del servicio a contratar, en base a las previsiones del Área de Cultura y a las condiciones de licitación del servicio, así como informar sobre la misma.
2. ZERBITZUAREN KOSTUAREN KALKULUA	**2. CÁLCULO DEL COSTE DEL SERVICIO**
ZUZENEKO KOSTUAK	***COSTES DIRECTOS***
LANGILE-GASTUAK	GASTOS DE PERSONAL
Zerbitzu honetan aztertu beharreko zatirik garrantzitsuena zerbitzua ematen duten pertsonen soldata da. Kultura Sailak zerbitzu ordu hauek aurreikusi ditu 2025-29 ikasturterako, aurreko edizioetako datuetan oinarrituta: PROPOSATUTAKO IKASTAROAK: - Hirugarren adina: 103 ordu - Pilates: 138 ordu - Aerobik: 70 ordu - Gimnasioa: 34 ordu - Gazteak: 70 ordu - Yoga: 70 ordu	La parte más importante a analizar en este servicio es el salario de las personas que lo prestan. El departamento de Cultura ha previsto estas horas de servicio para el curso 2025-29, basándose en los datos de ediciones anteriores: CURSOS PROPUESTOS: -Tercera edad: 103 horas -Pilates: 138 horas -Aerobik: 70 horas -Gimnasio: 34 horas -Gazteak: 70 horas -Yoga: 70 horas

Kopuru horri (485 ordu) % 20 ordu gehiago gehitu dizkiogu (97 ordu), aipatutako horietan talde gehiago sortzen badira edo ikastaro berriak antolatzeko. Horregatik, gehienez 582 orduko zerbitzua geratuko litzaiguke.	A esta cantidad (485 horas) le hemos añadido un 20% más de horas (97 horas), por si se forman más grupos en estos mencionados o para organizar cursos nuevos. Por todo lo cual nos quedaría un servicio de 582 horas como máximo.
Soldata-kostu hori kalkulatzeko, honako alderdi hauek hartu dira kontuan:	Para el cálculo de este coste salarial se han tenido en cuenta las siguientes consideraciones:
- 2023ko Gipuzkoako Titulartasun Publikoko Kiroldegietako Instalazioen Hitzarmen Kolektiboaren 2024rako soldata-berrikuspena (kodea: 220002765012010), 2023ko abuztuaren 16ko GAOn argitaratua, 2025an eguneratua (kodea: 20002765012010, GAOn argitaratua 2025ko otsailaren 25ean).	-Revisión salarial para 2025 del Convenio Colectivo de Instalaciones Polideportivas de Titularidad Pública Gipuzkoa (código 220002765012010) del año 2023, publicado en el BOG el 16 de agosto del 2023), actualizado en 2025 (código 20002765012010, publicado en el BOG el 25 de febrero del 2025).
Gipuzkoako Titulartasun Publikoko Kiroldegien sektoreko 2023-2027 urteetarako hitzarmen kolektiboaren 18. artikuluak (220002765012010 kodea) soldatak aurreko ekitaldiko KPIaren bilakaeraren arabera igoko direla ikusi da. Urteko % 3ko igoera aurreikusten da.	Visto que el artículo 18 del convenio colectivo del sector de Instalaciones Polideportivas de Titularidad Pública de Gipuzkoa para los años 2023-2027 (codigo 220002765012010) que los salarios se incrementarán en función de la evolución del IPC del ejercicio anterior. Se estima un incremento anual del 3%.
Irakasleen mailari dagokionez, hitzarmeneko 3. maila hartu dugu erreferentziatzat.	En lo que se refiere al nivel del profesorado, hemos tomado como referencia el nivel 3 del convenio.
Hitzarmenaren arabera, urteko gehieneko orduak 1.592 dira, eta urteko soldata 30.607,24 eurokoa da. Beraz, 582 orduko urteko lanaldiari 11.189,33 euroko urteko soldata egokituko litzaioke.	Según el convenio, el máximo de horas anuales es de 1.592, a las que les corresponde un sueldo anual de 30.607,24. Por lo cual a una jornada anual de 582 horas horas le correspondería un sueldo anual de 11.189,33€
Zenbateko horri KPIaren eguneratzeari dagokion urteko % 3ko batez bestekoaren igoera aplikatuta, urteko soldata 12.028,51€ koa izango litzateke.	Aplicando a esta cantidad la subida de la media del 3% anual correspondiente a la actualización del IPC, el salario anual quedaría en 12.028,51€.
Kopuru horri Gizarte Segurantzari dagokion ehunekoa aplikatu diogu, % 34, hau da, 4.089,70€	A esta cantidad le hemos aplicado el porcentaje correspondiente a la Seguridad Social, el 34%, que son 4.089,70€
Beraz, langile-gastuak hauek izango lirateke:	Por tanto, los gastos de personal serían:
Kirol teknikariaren soldatak: 12.028,51€.	Salarios de la Técnica Deportiva: 12.028,51€.
Gizarte Segurantza: 4.089,70€	Seguridad Social: 4.089,70€
Guztira: 16.118,21 €	Total: 16.118,21 €

Horiek horrela, ikasturtean zehar eman beharreko zerbitzurako soldata-kostuak **16.118,21 eurokoak** dira guztira.	Así, los costes salariales totales para el servicio a prestar durante el curso son de **16.118,21 euros.**
MATERIAL-GASTUAK	GASTOS DE MATERIAL
Udal instalazioetan dagoen materiala erabil badaiteke ere, Kontzeptu honengatik kalkulatu dugu 2.000 €.	Si bien se puede utilizar el material existente en las instalaciones, el gasto estimado por este concepto es de un máximo de 2.000 €:
ZEHARKAKO KOSTUAK	***COSTES INDIRECTOS***
GASTU OROKORRAK	GASTOS GENERALES
Kontzeptu orokorretan, orientabide gisa, aholkularitzako/gestoriako gastuak sartzen dira: langileen eta Udalaren arteko bitartekaritzako gastu teknikoak, bulegoko gastuak, aseguruak, arriskuen prebentziorako zerbitzua, osasun-zaintza, finantza-gastuak, prestakuntza... Gastu orokorrak kalkulatzeko, egokitzat jotzen da % 17ko ehunekoa aplikatzea zuzeneko gastuei, hau da, 3.080,10 €.	En los conceptos generales se incluyen, a título orientativo, los gastos de consultoría/gestoría: gastos técnicos de intermediación entre el personal y el Ayuntamiento, gastos de oficina, seguros, servicio de prevención de riesgos, vigilancia sanitaria, gastos financieros, formación… Para el cálculo de los gastos generales se considera adecuada la aplicación de un porcentaje del 17%, aplicado sobre los gastos directos, lo que equivale a 3.080,10 €.
INDUSTRIA-MOZKINA	BENEFICIO INDUSTRIAL
Industria-mozkina kalkulatzeko, egokitzat jotzen da % 9ko ehunekoa aplikatzea zuzeneko gastuei, hau da, 1.630,64€.	Para el cálculo del beneficio industrial se considera adecuada la aplicación de un porcentaje del 9%, aplicado sobre los gastos directos, lo que equivale a 1.630,64€.
BESTELAKO BALIZKO KOSTUAK	***OTROS COSTES EVENTUALES***
BEZ	IVA
Aurretik aipatutako gastu guztiak batu eta %21a aplikatu diogu, hau da 4.794,08 €.	A la suma de todos los gastos anteriores le hemos aplicado el 21% en concepto de IVA, lo cual nos da un total de 4.794,08 €.
3. GUZTIZKO ZENBATESPENA	**3. ESTIMACIÓN TOTAL**
Zuzeneko kostuak: 18.118,21€ • Langile-gastuak: **16.118,21€** • Material-gastuak: **2.000 €**	**Costes directos: 18.118,21€** • Gastos de personal: **16.118,21€** • Gastos de material: **2.000 €**

Zeharkako kostuak: 4.710,74€ • Gastu orokorrak: **3.080,10€** • Industria-mozkina: **1.630,64€** **Bestelako balizko kostuak: 4.794,08€** • BEZ: **4.794,08€**	**Costes indirectos: 4.710,74€** • Gastos generales: **3.080,10€** • Beneficio industrial: **1.630,64€** **Otros costes eventuales: 4.794,08€** • IVA: **4.794,08€**	
GUZTIRA: 27.623,02 euro	**TOTAL: 27.623,02 euros**	
Prezioa zehazteko sistema Sistema de determinación del precio	Oroharreko prezioa Precio a tanto alzado	
Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua **Presupuesto base de licitación**	BEZik gabeko kopurua / Importe IVA excluido:	= 45.657,88€ (2 urte/años)
	BEZa / IVA:	= 9.588,16€ (2 urte/años)
	- Guztira / Total:	**= 55.246,04€** **(2 urte/años**

7. KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA / VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

Balio estimatu totala Valor estimado total	A. Lizitazioaren kopurua (BEZa kanpo) Importe de licitación (IVA excluido): 22.711,37€ x 2 (urte): 45.657,88€ B. Luzapenen kopurua (BEZa kanpo) Importe de las prórrogas (IVA excluido): 22.711,37€ x 2 (urte): 45.657,88€ C. Aurreikusitako aldaketen kopurua (BEZa kanpo Importe de las modificaciones previstas (IVA excluido): 0€ **A + B + C =** 91.315,77€

8. FINANTZAKETA, AURREKONTUKO KONTSIGNAZIOA ETA URTEKO KUOTAK / FINANCIACIÓN, CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA Y ANUALIDADES

Alegiako Udala Ayuntamiento de Alegia	100 **%**

KOPURUA (BEZa barne) IMPORTE (IVA incluido)	AURREKONTU-PARTIDA PARTIDA PRESUPUESTARIA
27.480,76	1 227.04.341.00

9. PREZIOEN ERREBISIOA / REVISIÓN DE PRECIOS

◉ NO / EZ ○ BAI / SÍ	Adierazi berrikuspena egiteko formula

10. BERMEAK / GARANTÍAS

Behin-behineko bermea Garantía provisional	◉ EZ / NO
	○ BAI / SÍ Adierazi bermearen kopurua
Behin betiko bermea Garantía definitiva	○ EZ / NO Adierazi salbuespenaren arrazoia Indique el motivo de exención
	◉ BAI / SÍ Eskainitako azken prezioaren %5, BEZik gabe 5% del precio final ofertado, IVA excluido ☐ Prezio-atxikipena onartuta / Admitida la retención de precio
Berme osagarria Garantía complementaria	◉ EZ / NO
	○ BAI / SÍ %5 Esleipena hasieran anormaltasun-presuntzioa duen enpresaburu baten alde egiten denean./ 5% Cuando la adjudicación se realice a favor de un empresario cuya proposición resultara inicialmente incursa en presunción de anormalidad.

11. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA / TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

○ EZ / NO	
◉ BAI / SI	**Alegiako Udalak honako datu pertsonal hauek emango dizkio enpresa esleipendunari:** - Ikastaroetan parte hartzen duten pertsonen izenak, abizenak, adina eta sexua. **Enpresa esleipendunari datuak utziko zaizkio honako helburu hauekin:** - Ikastaro-taldeak sortzea eta antolatzea; - Ikasleak ikastaroetara joaten direla kontrolatzea; - Ikastaroetako parte-hartzaileak ebaluatzea; - Emandako zerbitzuei buruzko aldizkako memoriak eta txostenak egitea. **Enpresa esleipendunak honako datu hauek emango dizkio Alegiako Udalari:**

	- Kontratu honetan jasotako zerbitzua emango dituzten langileen izenak, abizenak, titulazioak, hizkuntza-mailaren ziurtagiria eta sexu-izaerako delituen ziurtagiria. **Enpresa esleipendunak honako helburu hauek izango ditu Alegiako Udalari datuak uzteko:** - Enpresa esleipendunak emandako zerbitzua Udalak kontrolatzea. Kontratuaren xede da, zerbitzua behar bezala eman ahal izatea eta enpresa esleipendunak laneko arriskuei aurrea hartzeko legezko betebeharrak betetzea. **1.** Erakunde kontratistak Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritako aginduak bete beharko ditu. **2.** Osasuna zaintzeko jarduerei dagokienez, datu pertsonalak hirugarren bati jakinarazteari dagokionez, indarra duen araudiaren arabera eginen da. **3.** Osasunari buruzko datu pertsonalak direnean, kanpoko prebentzio zerbitzuen arteko lankidetza akordioak betetzea eta prebentzio zerbitzuek jarduerak azpikontratatzea indarreko araudian xedatutakoaren arabera eginen da. **4.** Zerbitzua utzi edo bukatzen bada, datu pertsonalak dituen dokumentazio guztia, paperean edo euskarri informatikoan, Alegiako Udalari igorriko zaio. Agiriak suntsitzen badira, Alegiako Udalak suntsituko ditu, entitate kontratistak itzuli ondoren. **5.** Zerbitzua utzi edo bukatzen bada, datu pertsonalak dituen dokumentazio guztia, paperean edo euskarri informatikoan, Alegiako Udalari igorriko zaio. Agiriak suntsituko balira, Alegiako Udala arduratuko da suntsitzeaz, entitate kontratistak itzuli ondoren.
	El Ayuntamiento de Alegia facilitará a la empresa adjudicataria los siguientes datos personales: - Nombres, apellidos, edad y sexo de las personas participantes en los cursos. Los datos se cederán a la empresa adjudicataria con la siguiente finalidad: - Creación y organización de grupos para los cursos; - Control de asistencia del alumnado a los cursos; - Evaluación de los participantes de los cursos; - Realización de las correspondientes memorias e informes periódicos de los servicios prestados. La empresa adjudicataria facilitará al Ayuntamiento de Alegia los siguientes datos:

	- Nombre, apellidos, titulaciones, certificado de nivel lingüístico y certificado de delitos de naturaleza sexual del personal que vaya a prestar el servicio objeto del presente contrato. <u>La empresa adjudicataria cederá datos al Ayuntamiento de Alegia con el siguiente objeto:</u> - Nombres, apellidos, titulaciones y certificados de nivel-lingüístico de las personas trabajadoras que vayan a prestar los diferentes servicios incluidos en el presente contrato. <u>La cesión de datos por parte de la empresa adjudicataria al Ayuntamiento de Alegia se realizará con los siguientes objetivos:</u> - Control del servicio prestado por la empresa adjudicataria. Posibilitar la correcta prestación del servicio objeto del contrato y cumplimiento de las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales por parte de la empresa adjudicataria. 1. La entidad contratista, deberá cumplir las prescripciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. 2. En relación con las actividades de vigilancia de la salud, respecto a la comunicación de datos de carácter personal a un tercero, se realizará de conformidad con la normativa vigente. 3. Cuando se trate de datos de carácter personal relativos a la salud, el cumplimiento de los acuerdos de colaboración entre servicios de prevención ajenos y la subcontratación de actividades por parte de los servicios de prevención, se realizará según lo dispuesto en la normativa vigente. 4. En caso de cese o finalización del servicio, toda la documentación en soporte papel o informático que contenga datos de carácter personal se enviará a la Ayuntamiento de Alegia. En caso de que procediera la destrucción de documentación, será el Ayuntamiento de Alegia quien se encargará de llevarla a cabo una vez haya sido devuelta por la entidad contratista. 5. En caso de abandono o terminación del servicio, toda la documentación que contenga datos de carácter personal, en soporte papel o informático, será remitida al Ayuntamiento de Alegia. En caso de destrucción de documentos, el Ayuntamiento de Alegia se encargará de su destrucción, una vez devueltos por la entidad contratista.

12. SUBROGAZIOA LAN-KONTRATUETAN / SUBROGACIÓN EN CONTRATOS DE TRABAJO

○ BAI / SÍ	◉ EZ / NO

13. KONFIDENTZIALTASUNAREN BETEBEHARRA / DEBER DE CONFIDENCIALIDAD

Iraunaldia Duración	5 urte / años

14. PROPOSAMENEN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Aurkezteko modua Forma de presentación	◉ Lizitazio elektronikoa / Licitación electrónica	
	○ Lizitazio elektroniko partziala / Licitación electrónica parcial Gutun-azal ez elektronikoa / Sobre no electrónico Jarri zk.	
	○ Lizitazio ez elektronikoa / Licitación no electrónica	
Aurkezteko epea Plazo para la presentación	Muga-eguna / Fecha límite 15 egun natural / 15 días naturales Muga-ordua / Hora límite 23:59 h.	
Aurkezteko lekua Lugar de presentación	Lizitazio elektronikoa / Licitación electrónica Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforma: Lizitazio elektronikoa Plataforma de Contratación Pública en Euskadi: Licitación electrónica	
	Lizitazio elektroniko partziala edo ez elektronikoa Licitación electrónica parcial o no electrónica Idatzi gutun-azal ez-elektronikoak bidaltzeko helbidea. Escriba la dirección a la que remitir los sobres no electrónicos	
Informazio gehigarria eskatzeko epea Plazo para solicitar información adicional		12 egun / días
Aldaeren onargarritasuna Admisibilidad de variantes	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Gutxieneko betekizunak, modalitateak eta horien ezaugarriak, baita kontratuaren xedearekin duten lotura ere. Requisitos mínimos, modalidades y características de las mismas, así como su necesaria vinculación con el objeto del contrato

Alegiako Udala

15. ESLEIPEN-IRIZPIDEAK / CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

BALIO-JUDIZIOAREN BIDEZ BALORATU BEHARREKO IRIZPIDEAK	**CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE JUICIO DE VALOR**
PUNTUAK GUZTIRA: 25	TOTAL PUNTOS: 25
1. IKASTAROEN KUDEAKETA PLANA: gehienez 6 puntu. Eskaintza orokorra, ikastaro kopurua eta mota, ikastaroen edukia, ikastaroak aldatzeko flexibilitatea, urte berrirako proposamenak, klaseak emateko metodologia, etab.	**1. PLAN DE GESTION DE LOS CURSOS: máximo 6 puntos.** Oferta general, múmero y tipo de cursos, contenido de los cursos, flexibilidad en el cambio de cursos, propuestas para el nuevo año, metodología, etc.
2. GIZA BALIABIDEEN KUDEAKETA: gehienez 6 puntu. Langileen antolaketa eta koordinazioa: koordinatzailearen funtzioak, langileen ordezkapenak, udalaren eta esleipendunaren arteko koordinazioa bermatzeko sistema, langileen kontrol sistemak eta zuzenketa neurriak, formazioa, etab.	**2. GESTION DE RECURSOS HUMANOS: máximo 6 puntos.** Organización y coordinación del personal: funciones del coordinador, sustituciones del personal, sistema para garantizar la coordinación entre el Ayuntamiento y el adjudicatario, sistema de control del personal y medidoas correctoras, formación, etc.
3. HERRIAREKIKO HARREMANA: gehienez 4 puntu. Herriaren ezagutza, proposamena herriaren beharretara egokitzea eta ikastaroen proiekzio soziala (herriko festetan edo bestelako garaietan erabiltzaileen parte-hartzea bultzatzea edo iniziatibak proposatzea herriari begira).	**3. RELACION CON EL MUNICIPIO: máximo 4 puntos.** Conocimiento del municipio, adecuación de la prepuesta a las necesidades del mismo y proyección social de los cursos (impulsar la participación de los usuarios en fiestas populares u otras épocas o proponer iniciativas de cara al municipio).
4. ERABILTZAILEEN ASEBETETZEA JASOTZEKO SISTEMA: gehienez 4 puntu. Erabiltzaileen asebetetzea jasotzeko sistema, asistentziak kontrolatzeko modua, kexak edota proposamenak jasotzeko eta kudeatzeko prozedura.	**4. NIVEL DE SATSIFACCION DE LOS USUARIOS: máximo 4 puntos.** Sistema de recogida del nivel de satisfacción de los usuarios, forma de control de las asistencias, recepción y gestión de quejas y/o propuestas.
5. GAI TRANSBERTSALEN LANKETA PROPOSAMENEAN: gehienez 2,5 puntu. Genero ikuspegia, euskara, kultur aniztasuna, ingurumena edo bestelakoak.	**5. TRATAMIENTO DE LOS TEMAS TRANSVERSALES EN LA PROPUESTA: máximo 2,5 puntos.** Perspectiva de género, euskera, multiculturalidad, medio ambiente y otros.
6. BESTELAKO HOBEKUNTZAK: gehienez 2,5 puntu.	**6. OTRAS MEJORAS: máximo 2,5 puntos.**

Proposamen hoberena balioetsitako esleipendun enpresak, proposamen teknikoa, Kulturako Departamentuko profesional taldeak zehaztutako antolakuntza, helburu eta zerbitzuei egoki beharko du. Atal bakoitzeko puntuazioa honela kalkulatuko da: - Puntuen % 100, hautazkotzat kalifikatzen den proposamenari; halakotzat joko da oso proposamen esanguratsuak egiten dituena. - Ontzat jotzen den proposamenari emandako puntuen % 75; egokitzat joko da proposamen nabarmenak egiten dituena. - Oinarrizkotzat jotzen den proposamenari emandako puntuen % 50; halakotzat hartuko da nahikotzat jotzen dena, baina nabarmen hautemateko moduko proposamenik egin gabe. - Puntuetatik % 25, nahikoa ez dela jotzen den proposamenari; hau da, behar bezala garatzen ez denari. - 0 puntu, oso gutxiegitzat jotzen diren proposamenei; hau da, garatzen ez denari edo modu desegokian egiten duenari.	La entidad licitadora que es valorada como la mejor propuesta deberá de adecuar la propuesta técnica a la plantificación, organización, objetivos y servicios establecido por el equipo profesional del Departamento de Cultura. Se calculara de la siguiente forma la puntuación de cada apartado: - 100% de los puntos a la propuesta que se califique como optima, entendiéndose como tal la que aporte propuestas muy significativas. - 75% de los puntos a la propuesta que se califique como buena, entendiéndose como tal la que aporte propuestas apreciables. - 50% de los puntos a la propuesta que se califique como básica, entendiéndose como tal la que se considere suficiente pero sin que aporte propuestas significativamente apreciables. - 25% de los puntos a la propuesta que se califique como insuficiente, entendiéndose como tal la que no se desarrolle de forma suficiente. - 0 puntos a las propuesta que se califique como muy insuficiente entendiéndose como tal la que no se desarrolla o lo hace de forma no adecuada.
Gutxieneko puntuazio bat ezartzen da, balorazio judizioaren arabera baloratu beharreko irizpideetan lortu beharrekoa. Balorazio globalean onartuak izateko, balorazio-judizioaren bidez baloratu beharreko irizpideen baturan lizitatzaileek aurreikusitako puntuazioaren % 50eko gutxieneko atalasea lortzea eskatuko da; hala, Kontratazio Mahaiak ez ditu kontuan hartuko honako puntuazio hau lortzen ez duten eskaintzak: 17,5 puntu	Se establece un mínimo de puntuación que debe obtenerse en los criterios a valorar por juicio de valor. Para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que en la suma de los criterios a valorar mediante juicio de valor los licitadores alcancen un umbral mínimo del 50% de la puntuación contemplada, de forma que no serán tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance la siguiente: 17,5 puntos.
Dokumentu horrek, oro har, ez ditu 25 orrialde baino gehiago izango (alde bakarretik), eta “Times New Roman” hizki-tipologia izango du, 12 tamainakoa, din A4 orritan eta orri-tarte logikokin. Ezarritako gehienekoa gainditzen duen orrialde bakoitzeko 2 puntu kenduko dira balio-judizioen balorazioan	Este documento, en su conjunto, no sobrepasará las 25 páginas (a una cara), e irá redactado con tipología de letra “Times New Roman”, tamaño 12, hoja din A4 y con unos márgenes lógicos. Por cada página que supere el máximo establecido se restarán 2 puntos en la valoración de los juicios de valor.

Alegiako Udala

Adierazi ebaluazioa honi dagokion / Indique si la evaluación corresponde a:

- ☐ Adituen batzorea / Comité de personas expertas
- ☑ Erakunde tekniko espezializatua / Organismo técnico especializado

Identifikatu azken hau

FORMULAK APLIKATUZ BALORATU BEHARREKO IRIZPIDEAK	CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS
PUNTUAK GUZTIRA: 75	**TOTAL PUNTOS: 75**
1. PREZIOA: gehienez 75 puntu. Eskaintza ekonomiko baxuenari gehieneko puntuazioa emango zaio, eta gainerako eskaintzetako puntuazioa honako formula honetatik ondorioztatzen dena izango da, eskaintza ekonomiko baxuenaren eta lizitatzailearen eskaintzaren arteko zatidura bider irizpidean aplikatu beharreko puntuen guztizko kopurua. Formula hau aplikatuko da: Lp = Eb / Le x 51 Lp: Lizitatzailearen puntuazioa Eb: Eskaintzarik baxuena Le: Lizitatzailearen eskaintza	**1. PRECIO: hasta un máximo de 75 puntos.** Se otorgará la máxima puntuación a la oferta económica más baja, siendo la puntuación del resto de las ofertas la que se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre la oferta económica más baja y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. La fórmula a aplicar será la siguiente: Pl = Ob / Ol x 51 Pl: Puntuación del licitador Ob: Oferta más baja Ol: Oferta del licitador
SPKLren 146.2 artikuluan xedatutakoa betez, formula hori hautatzea justifikatzen da, horren bidez ahalik eta puntuazio handiena ematen baitzaio aurrez ezarritako baja handienari.	En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 146.2 de la LCSP, se justifica la elección de esta fórmula, ya que, mediante la misma se le atribuye la mayor puntuación posible a la mayor baja presentada.

Faseak Fases	○ EZ / NO
	◉ BAI / SÍ Fase bakarra: Kontratazio-prozesutik kanpo geratuko dira automatikoki, eta, beraz, ez dira baloratuko formulak aplikatuz baloratu beharreko irizpideen arabera, balio-judizioaren bidez balioetsi beharreko irizpideak aplikatu ondoren gutxienez 12,5 puntuko atalasera iristen ez diren eskaintzak. Una fase: Quedarán automáticamente excluidas del proceso de contratación y, por tanto, no serán objeto de valoración mediante los criterios a valorar mediante la aplicación de fórmulas aquellas ofertas cuya valoración no alcance el umbral mínimo de 12,5 puntos tras la aplicación de los criterios a valorar mediante juicio de valor.

BERDINKETAK HAUSTEKO IRIZPIDEAK	CRITERIOS DE DESEMPATE
Kontratuaren esleipen-irizpideen aplikazioaren ondoren, hainbat proposamenen arteko berdinketa gertatuz gero, SPKLren 147.2 artikuluan jasotako irizpide sozialak aplikatuko dira, bertan ezarritako ordenean. Irizpide horiek eskaintzen aurkepen-epea bukatzeko unean izan beharko dira.	El empate entre varias proposiciones tras la aplicación de los criterios de adjudicación del contrato se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de las ofertas.
ESKAINTZA ANORMALKI BAXUAK IDENTIFIKATZEKO PARAMETRO OBJEKTIBOAK	**PARÁMETROS OBJETIVOS PARA IDENTIFICAR OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS**
Eskaintza ekonomikoa ezohiko edo neurriz kanpoko balioan sartutzat joko da, eskainitako prezioari dagokionez, APKLEOren 85. artikuluan adierazitako egoeran badago.	Se considerará incursa en valor anormal o desproporcionado la oferta económica, en relación al precio ofertado, que se encuentreen la situación indicada en el artículo 85 del RGLCAP.

16. BALDINTZAK / CONDICIONES

16.1. BETETZE BALDINTZA BEREZIAK / CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

SOZIALAK	DE TIPO SOCIAL
Kontratua gauzatzen den bitartean adingabeekin harremanetan jartzen diren lanpostuei esleitutako langileei dagokienez, kontratua gauzatzeko ardura duten pertsonak ezin izango dira Sexu Delitugileen Erregistro Nagusian inskribatuta egon, haurrak eta nerabeak babesteko sistema aldatzen duen uztailaren 28ko 26/2015 Legean xedatutakoa betez; era berean, gerora inskribatuta daudenak berehala ordeztuko dira.	En relación con el personal asignado a puestos de trabajo que supongan contacto con menores durante la ejecución del contrato, las personas destinadas a ejecutar el mismo no podrán figurar inscritas en el Registro Central de Delincuentes Sexuales, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 26/2015, de 28 de julio, de modificación del sistema de protección a la infancia y a la adolescencia; asimismo, las que, con carácter sobrevenido resulten inscritas serán inmediatamente reemplazadas.
Alderdi horiek erantzukizunpeko adierazpenaren bidez egiaztatuko dira -bai enpresa kontratistaren ordezkariak bai zerbitzua egingo duen pertsonak izenpetuta-, eta adierazpen hori kontratua gauzatzen duen pertsona aldatuz gero egin beharko da, ordezkapenaren arrazoia edozein dela ere.	Estos extremos se acreditarán mediante declaración responsable -firmada tanto por el representante de la empresa contratista como por la persona que vaya a ejecutar la prestación-, que deberá ser efectuada siempre que se cambie la persona que ejecuta el contrato, cualquiera que sea el motivo de la sustitución.
Haurrak eta nerabeak indarkeriatik babesteko ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoan ezarritakoa betetzea.	Cumplimiento de lo recogido en la Ley Orgánica 8/2021, de 4 de junio, de protección integral a la infancia y la adolescencia frente a la violencia.

Kontratazio publikoan klausula sozial jakin batzuk sartzeari buruzko apirilaren 7ko 3/2016 Legearen 7.1 artikuluan ezarritakoa betez, enpresa esleipendunak kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikagarritzat jo duen hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratua gauzatzen den bitartean, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaindu beharreko soldata ez da inola ere hura baino txikiagoa izango.	En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.1 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinas cláusulas sociales en la contratación pública, la empresa adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo que haya declarado aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquél

Funtsezko betebeharraren izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP:

( ) BAI / SÍ (•) EZ / NO

16.2. HIZKUNTZA-KLAUSULAK / CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS

HIZKUNTZA ARLOKOAK	DE TIPO LINGÜÍSTICO
a) Kontratua gauzatzean, enpresak kontratua burutzeko hautatzen dituen langileetako bakoitzak egiaztatu egin beharko du bere lanpostuari dagokion hizkuntza-gaitasuna: - - Kirol-monitorea: C1 b) Baldintza teknikoen agirian adierazten diren arauak	a) En la ejecución del contrato, cada uno de los trabajadores seleccionados por la empresa para la ejecución del contrato deberá acreditar la capacitación lingüística correspondiente a su puesto de trabajo: - Monitor deportivo: C1 b) Normas que se indican en el pliego de Prescripciones Técnicas.

Funtsezko betebehar izaera SPKLren 211.1.f) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de obligación esencial a los efectos previstos en el art. 211.1.f) de la LCSP:

(•) BAI / SÍ ( ) EZ / NO

Arau-hauste astuna, SPKLren 71.2.c) artikuluaren ondorioetarako / Carácter de infracción grave a los efectos previstos en el art. 71.2.c) de la LCSP:

( ) BAI / SÍ (•) EZ / NO

17. BETEBEHARRAK: ASEGURUAK / OBLIGACIONES: SEGUROS

Aseguru-poliza Póliza de seguros	○ EZ / NO
	◉ BAI / SÍ ☑ Hirugarrenganako erantzukizun zibileko aseguru / Seguro de responsabilidad civil a terceros ☐ Bestelakoa / Otro: Zehaztu 300.000,00 €, frankiziarik gabe eta Udala aseguratu gehigarri gisa / sin franquicia y figurando el Ayuntamiento como asegurado adicional.

18. PREZIOAREN ORDAINKETA / PAGO DEL PRECIO

Konturako ordainketak prestaketa-operazioengatik Abonos a cuenta por operaciones preparatorias	◉ EZ / NO
	○ BAI / SÍ Baldintzak Condiciones
Egindako lanen fakturazioa hilabeteka egingo da, kontratistak behar bezala osatutako hilaren faktura aurkeztu ondoren, eta Kultura Sailak onartu beharko du, hori guztia SPKLren 198.artikuluaren arabera.	La facturación de los trabajos realizados se realizará por meses, previa presentación de la factura mensual debidamente cumplimentada por el contratista, y deberá ser aprobada por el Departamento de Cultura, todo ello conforme al artículo 198 de la LCSP.

Unitate organikoen ZUZ3 kodigoak / Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:

ALEGIAKO Udala / Ayuntamiento de ALEGIA

- Organo kudeatzailea / Órgano gestor: L01200052
- Unitate tramitatzaiea / Unidad tramitadora L01200052
- Kontabilitate-bulegoa / Ofinica contable L01200052

Kontsultak egiteko kontaktua / Contacto para la realización de consultas:

Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa

- Kontabilitate-zerbitzua / Servicio de contabilidad
- Tfnoa: 943 113 000
- Email: fakturak-kontabilitatea@gipuzkoa.eus

Ayuntamiento de Alegia / Alegiako Udala

- Kontabilitate-zerbitzua / Servicio de contabilidad
- Tfnoa: 943 654 815
- Email: udala@alegia.eus

19. ZEHAPENAK / PENALIDADES

EZ-BETETZEAK INCUMPLIMIENTOS
Kontratuaren xede den prestazioa behar bezala betetzen ez bada, ezarritako konpromisoak edo kontratua gauzatzeko baldintza bereziak betetzen ez badira, edo enpresa kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioen zati bat betetzen ez badu, honako zigor hauek ezarriko dira: **a) Kontratua gauzatzeko epeak ez betetzea.** Kontratua gauzatzeko epea eta Alegiako Udalak ezarritako epe partzialak bete beharko ditu enpresa esleipendunak. Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, epe osoa baino berandutu bada, Alegiako Udalak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea edo eguneko zigorrak ezartzea, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60 euroko proportzioan. Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren % 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua suntsiarazteko edo zigor berriak ezarrita gauzatzen jarraitzea erabakitzeko. Kontratista berandutza-egoeran jartzeko, Alegiako Udalak ez du aldez aurretik interpelaziorik edo agindurik egin beharko. Atzerapena enpresa kontratistari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik gertatzen bada, SPKLren 195.2 artikuluan xedatutakoa beteko da.. **b) Prestazioen gauzatze partziala ez betetzea.** Aurreko ataleko ahalmen eta betekizun berberak izango ditu Alegiako Udalak, kontratistak epe partzialak ez betetzeari dagokionez, edo epe partzialak betetzen berandutzeak epe osoa betetzea ezinezkoa dela pentsarazten duenean. **c) Betetze akastuna.** Kontratista behartuta dago kontratua betetzera, kontratua arautzen duten baldintza-agirietan ezarritakoari, proposamenean jasotakoari eta Udalaren izenean diharduen pertsonak ematen dizkion aginduei hertsiki lotuta, udalak baitu kontratua zaintzeko eskumena, lanak hobeto egiteko. Kontratuaren ez-betetzetzat hartuko da esleipendunak egindako ekintza edo ez-egite oro, baldin eta horrek baldintza-agirietan kontratu honetarako eta aplikazio orokorreko beste arau batzuetan eskatutako betebeharrak haustea badakar. SPKLren 192. artikuluaren arabera, baldintza-agiriek zigorrak aurreikusi ahal izango dituzte kontratuaren xede den prestazioa behar bezala betetzen ez bada edo kontratua gauzatzeko konpromisoak edo baldintza bereziak betetzen ez badira, honako zigor hauek ezartzen dira, ez-betetzearen larritasunaren proportzioan, kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik beherako banakako zenbatekoarekin, BEZik gabe, eta guztizko kopuruak ez du kontratuaren prezioaren ehuneko 50 gainditzen. Zigorrak ezartzeak ez du zerikusirik kontratistak Alegiako Udalari eta hirugarrenei eragindako kalte-galeren kalte-ordaina emateko betebeharrarekin, ez eta Udalak azkenean egin ez diren lanak ez ordaintzearekin ere. Nolanahi ere, ez-betetze oso larrien kasuan, SPKLren 192.2. artikuluan xedatutakoaren arabera, Alegiako Udalak, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, aukera izango du deskribatutako zigorrak ezartzeko edo kontratua suntsiarazteko. **Zigorrak ezartzeko prozedura** Zigorrak ezartzea kontratazio-organoaren ebazpen bidez erabakiko da, eta hori erabakitzeko prozedurak honako jarduketa hauek biltzen ditu: a) Kontratuaren arduradunaren txostena, hautemandako ez-betetzeak identifikatzen dituena eta zigorraren zenbatekoa proposatzen duena; horretarako, kontuan hartuko dira intentzionalitate-maila, errepikapena eta eragindako kalteen edo arriskuen izaera. b) Kontratistari entzunaldia ematea, hamar (10) egun balioduneko epean, egoki iritzitako alegazioak egin ditzan. c) Txosten juridikoa, kontratista aurka dagoenean. d) Kontratazio-organoaren ebazpena, horiek biltzeko modua zehaztuz. Kontratazio-organoaren ebazpena berehala betearaztekoa izango da, eta ezarritako zigorrak kontratistari ordainketa oso edo partzial gisa ordaindu beharreko zenbatekoak kenduta ordainduko dira, edo, bestela, eratutako bermea kenduta, ordainketa horietatik kendu ezin direnean, SPKLren 194. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Ohartarazpenez eta zigorrak ezartzeaz gain, enpresa esleipendunak honako hauek egin beharko ditu, kasu bakoitzaren arabera:
a) Eragindako kalteak konpontzea, konpontzea eta ordaintzea.
b) Zerbitzua ez emateak eragindako gastuak ekonomikoki ordaintzea.
c) Sortutako kostuak ordaintzea, beste enpresa batek zerbitzua eman behar badu enpresa esleipendunaren utzikeriagatik.

Arau-hausteak
1) Arau-hauste **oso larritzat** hartuko dira:
- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzea.
- Nahita edo zabarkeria barkaezinagatik kalteak eragitea zerbitzuko ondasunetan.
- Garrantzi berezia duten zerbitzuak etetea edo etetea, Udalak hautemandako ezinbesteko kasuetan edo azken kasu horretan gutxieneko zerbitzuak ez betetzean izan ezik.
- Makineriako matxurei buruzko gorabeherarik ez jakinaraztea.
- Langileen aldi baterako ezintasunari eta ordezkapenari buruzko gorabeherarik ez jakinaraztea.
- Zerbitzua emateko moduan iruzurra egitea bitarteko egokiak edo eskatutako funtsezko elementuak erabili gabe, edo zerbitzuari atxikitako materialetako bat desagertzea.
- Kontabilitate-datuak faltsutzea, Udalaren kontura prezioak edo ordainsariak igo direla justifikatzeko.
- Kontratua sinatu ondoren aseguru-poliza ez sinatzea, klausula-orri hauetan ezarritakoa baino estaldura txikiagoarekin izenpetzea, estali beharreko arriskuak murriztuz poliza aldatzea edo ordainketak egunean ez izatea. Kasu horretan, zehapena ezarriko da, baina esleipendunak Udalari ordaindu beharko dizkio aurre egin beharreko gastu guztiak, prima, laguntza teknikoko gastuak (hala badagokio) eta kalte-ordainak barne.
- Udal ondasunei eta hirugarrenen ondasunei kalteak eragitea zerbitzua ematearen erruz edo zabarkeriaz, kaltedunek eska diezaioketen ondare-erantzukizunari kalterik egin gabe.
- Zerbitzuak modu nabarmen akastunean edo irregularrean ematea, kontratatik edo langileengandik kanpoko arrazoirik egon gabe.
- Zerbitzua uztea, arrazoi justifikagarririk gabe.
- Benetan garatutako jarduerak faltsutzea edo faltsutzea
- Taldea kontratuaren berezko zereginetatik kanpo okupatzea, dagokion udal-baimenik gabe.
- Taldea kontratuaren berezko zereginez bestelako zereginetan okupatzea, edozein kontraprestazio onartuz, dagokion udal-baimenik gabe.
- Arriskua ekar dezaketen lanak behar bezala edo behar bezala ez seinaleztatzea edo balizatzea.
- Zerbitzua emateko beharrezko segurtasun-elementurik ez izatea.
- Salaketa jarri ondoren edo ezohiko edo presazko jarduera eskatzen duen egoeraren baten berri izan ondoren berehala esku ez hartzea.
- Udalak igorritako idatzizko aginduak ez betetzea, hiru aldiz.
- Zerbitzuaren prestazioa osorik edo zati batean lagatzea, azpierrentan ematea, eskualdatzea edo hipotekatzea Udalaren berariazko baimenik gabe edo Udalaren zehaztapenak urratuz.
- Hiru hutsegite larri behin eta berriz egitea.
- Baldintza-agiri honetan ezarritako edozein baldintza eta epe ez betetzea 3 aldiz, hortik eratortzen diren ondorengo ekintzen kaltetan izan gabe.
- Ibilgailuak/makinak:
    - BTI pasa gabe zirkulatzea.
    - Asegururik gabe zirkulatzea
    - Ibilgailuen nahitaezko aseguruaren primak egunean ez izatea.

2) Arau-hauste **larriak** izango dira:
- Klausula-orri hauetan ezarritako edozein baldintza eta epe ez betetzea, behin eta berriz ez bada ere; horrek ez du eragotziko hortik eratortzen diren ekintzak gauzatzea.
- Adierazitako ordutegia ez betetzea.
- Prestazioan puntualtasunik ez izatea, eta horrek zerbitzuan kalte edo distortsio larria eragitea.
- Urteko Ustiapen Planean egindako edozein aldaketa, udaleko zerbitzu teknikoen berariazko eta idatzizko onespenik gabe.
- Aurreikusitako ibilbideen aldaketa
- Zerbitzu bat aldatzea, justifikatutako arrazoirik gabe eta aldez aurreko jakinarazpenik gabe.
- Udalaren ikuskapena baimentzeari uko egitea.
- Zerbitzua behar bezala edo partzialki ez ematea, kudeaketa arriskuan jartzen ez badu eta herritarrei kalterik eragiten ez badie.

- Udaleko zerbitzuek hiru aldiz idatziz egindako ohartarazpenak ez betetzea. Ohartarazpen horiek prestazioaren xede diren zerbitzuen akatsei buruzkoak dira, nahiz eta ez duten zehapen-espedienterik eragin. Era berean, esleipendunak urtebeteko epea izango du kontzeptu beragatik ohartarazpenak egiteko.
- Osasun-aginduak ez betetzea, egoera osasungaitzak, arriskutsuak edo deserosoak prebenitzeko aginduak ez betetzeagatik.
- Hiru hutsegite arin behin eta berriz egitea.

3) Arau-hauste **arinak** izango dira:
- Atzerapena, arduragabekeria edo axolagabekeria kontratutik eratorritako betebeharrak betetzean, baldin eta horrek zerbitzuan kalte garrantzitsurik eragiten ez badu eta, ondorioz, larri gisa sailkatzen bada. Arau-hauste arintzat joko dira aurrez aurreikusi ez diren eta baldintza-agirietan ezarritako baldintzen kalterako diren gainerako guztiak, zerbitzuei kalte astuna eragin gabe, edo langileen edo erabilitako baliabideen itxuran akatsak eragiten dituztenak.

Zehapenak:
Aurreko klausulan adierazitako arau-hausteak honako zenbateko hauetako isunekin zehatuko dira:
1.- Arau-hauste arinak: 300,00 eurotik 3.000,00 eurora.
2.- Arau-hauste larriak: 3.000,00 eurotik 10.000,00 eurora.
3.- Arau-hauste oso larriak: 10.000,00 eurotik 50.000,00 eurora

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato, incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución del contrato que se hubiesen establecido, así como cuando la empresa contratista, por causas imputables a la misma, incumpla la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, se establecen las siguientes penalidades:
a) Incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato.
La empresa adjudicataria queda obligada al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por el Ayuntamiento de Alegia.
Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en demora respecto al plazo total, el Ayuntamiento de Alegia podrá optar indistintamente, por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato. Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.
La constitución en mora del contratista no requerirá interpelación o intimación previa por parte del Ayuntamiento de Alegia. Si el retraso fuera producido por motivos no imputables a la empresa contratista, se estará a lo dispuesto en el artículo 195.2 de la LCSP.

b) Incumplimiento de la ejecución parcial de las prestaciones.
La misma facultad y requisitos del apartado anterior tendrá el Ayuntamiento de Alegia respecto al incumplimiento por parte del contratista de los plazos parciales o cuando la demora en el cumplimiento de aquéllos haga presumir razonablemente la imposibilidad del cumplimiento del plazo total.

c) Cumplimiento defectuoso.
El contratista está obligado al cumplimiento del contrato con estricta sujeción a lo establecido en los pliegos de condiciones que lo regulan, lo consignado en su proposición y las órdenes que le curse la persona que actúe en nombre del Ayuntamiento, competente para la vigilancia del contrato, para una mejor realización de los trabajos. Se considerará incumplimiento contractual toda acción u omisión por parte del adjudicatario que suponga un quebrantamiento de las obligaciones exigidas en los pliegos para este contrato y en otras normas de general aplicación.
De conformidad con el artículo 192 de la LCSP que dispone que los pliegos podrán prever penalidades para el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del mismo o para el supuesto de incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución del contrato, se establecen las siguientes penalidades, proporcionales a la gravedad del incumplimiento, con una cuantía individual inferior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, no superando el total de las mismas el 50 por cien del precio del contrato:

La imposición de penalizaciones será independiente de la obligación de la contratista de la indemnización tanto al Ayuntamiento de Alegia como a terceros de los daños y perjuicios que los incumplimientos que los motivan hayan causado, y del no abono por parte del Ayuntamiento de los trabajos finalmente no ejecutados.
En cualquier caso, ante incumplimientos muy graves, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 192.2.de la LCSP, el Ayuntamiento de Alegia podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, o bien por la imposición de las penalidades descritas, o bien por la resolución del contrato.

Procedimiento para la imposición de penalidades

La imposición de penalidades se acordará mediante resolución del órgano de contratación y el procedimiento para acordarla incluye las siguientes actuaciones:

a) Informe del responsable del contrato en el que se identifiquen los incumplimientos detectados y se proponga el importe de la penalidad, para lo cual se tendrá en cuenta el grado de intencionalidad, la reiteración y la naturaleza de los perjuicios o riesgos causados.

b) Audiencia al contratista por espacio de diez (10) días hábiles para que formule las alegaciones que considere oportunas.

c) Informe jurídico cuando haya oposición de la contratista.

d) Resolución del órgano de contratación en la que se determinará el modo de recaudarlas.

La resolución del órgano de contratación será inmediatamente ejecutiva, y las penalidades impuestas se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de los mencionados pagos, conforme a lo establecido en el artículo 194 de la LCSP.
Además de los apercibimientos y la imposición de penalidades, la empresa adjudicataria dependiendo de cada caso deberá:
a) Reparar, subsanar y resarcir los daños causados.
b) Resarcir económicamente los gastos ocasionados por la no prestación del servicio.
c) Resarcir los costes ocasionados si otra empresa tuviera que prestar el servicio debido a la dejación de la empresa adjudicataria.

Infracciones

1) Tendrán la consideración de infracciones muy graves:
- El incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución.
- Causar daños deliberadamente o por negligencia inexcusable en los bienes del servicio.
- La suspensión o interrupción de los servicios que tenga especial trascendencia, salvo causa de fuerza mayor apreciada por el Ayuntamiento o el incumplimiento de los servicios mínimos en este último supuesto.
- Falta de comunicación de incidencia relativa a averías de maquinaría.
- Falta de comunicación de incidencia relativa a Incapacidad Temporal Transitoria del personal y su sustitución.
- El fraude en la forma de prestación del servicio no utilizando los medios adecuados o elementos esenciales exigidos, o la desaparición de alguno de los materiales adscritos al servicio.
- El falseamiento de los datos contables a los efectos de justificar un incremento de los precios o de la retribución a cargo del Ayuntamiento.
- No haber suscrito la póliza de aseguramiento con posterioridad a la firma del contrato, suscribirla con cobertura inferior a la establecida en el presente Pliego, alterarla minorando los riesgos a cubrir o no estar al corriente de los pagos. En este supuesto la sanción se impondrá sin perjuicio de que la adjudicataria haya de resarcir al Ayuntamiento de todos los gastos que hubiere debido afrontar, incluida la prima, gastos de asistencia técnica en su caso, e indemnizaciones.
- Causar daños a bienes municipales y de terceros por culpa o negligencia de la prestación del servicio, y ello sin perjuicio de la responsabilidad patrimonial que los perjudicados le puedan exigir.
- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular de los servicios, sin existencia de causas externas a la contrata o a los/las trabajadores/as.
- El abandono del servicio, sin causa justificable.
- La falsedad o falsificación de las actividades realmente desarrolladas
- Ocupación del equipo en tareas distintas que las propias del contrato, sin la autorización Municipal correspondiente.
- Ocupación del equipo en tareas distintas que las propias del contrato, aceptando cualquier clase de contraprestación, sin la autorización Municipal correspondiente.

- No realizar la señalización o balizamiento adecuados o reglamentarios de los trabajos que puedan representar un peligro.
- La falta de elementos de seguridad necesarios para la prestación del servicio.
- La no intervención inmediata tras la denuncia o conocimiento de una situación que exija una actuación extraordinaria o urgente.
- La desobediencia en 3 ocasiones a las órdenes escritas transmitidas por el Ayuntamiento.
- Ceder total o parcialmente la prestación del servicio, subarrendarlo, traspasarlo o hipotecarlo sin autorización expresa del Ayuntamiento o contraviniendo las determinaciones de este.
- La reiteración en la comisión de tres faltas graves.
- El incumplimiento en 3 ocasiones de cualquiera de las condiciones y plazos establecidos en el presente Pliego sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- Vehículos/maquinaria:
    -Circular sin pasar la I.T.V.
    -Circular sin seguro
    - El no estar al corriente en el pago de las primas del seguro obligatorio de los vehículos.

2) Tendrán la consideración de infracciones graves:
- El incumplimiento, no reiterado, de cualquiera de las condiciones y plazos establecidos en el presente Pliego sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- El incumplimiento del horario señalado.
- La falta de puntualidad en la prestación, que ocasione un grave perjuicio o distorsión en el servicio.
- Cualquier modificación del Plan Anual de Explotación realizado sin la aprobación expresa y escrita de los servicios técnicos municipales
- La variación de los itinerarios previstos
- Modificación de un servicio sin causa justificada y sin notificación previa.
- Negativa a permitir la inspección del Ayuntamiento.
- La deficiente prestación del servicio total o parcialmente que no pongan en riesgo su gestión ni que perjudique a los/las ciudadanos/as.
- El incumplimiento en 3 ocasiones de advertencias formuladas por los servicios del Ayuntamiento por escrito, sobre deficiencias de los servicios objeto de la prestación, aunque no hubieran dado lugar a la instrucción de expediente sancionador, así como el haber sido sancionada la adjudicataria con los apercibimientos por el mismo concepto en el plazo de un año.
- La inobservancia de prescripciones sanitarias por incumplimiento de las órdenes sobre prevención de situaciones insalubres, de peligrosidad o incomodidad.
- La reiteración en la comisión de tres faltas leves.

3) Tendrán la consideración de infracciones leves:
- El retraso, negligencia o descuido en el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato, que no causen un detrimento importante en el servicio que implicase su clasificación como graves.
Se considerarán como infracciones leves todas las demás no previstas anteriormente y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en los Pliegos, con perjuicio no grave de los servicios, o que den lugar a deficiencias en el aspecto del personal o de los medios utilizados.

Sanciones:
Las infracciones señaladas en la cláusula anterior se sancionarán con multas de las siguientes cuantías:
    1.- Infracciones leves, de 300,00 a 3.000,00 euros.
    2.- Infracciones graves, de 3.000,00 a 10.000,00 euros.
3.- Infracciones muy graves, de 10.000,00 a 50.000,00 euros.

20. KONTRATU-ALDAKETAK / MODIFICACIONES DEL CONTRATO

AURREIKUSITAKO KONTRATU-ALDAKETAK / MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS

◉ EZ / NO	
○ BAI / SÍ	SPKLren 33. xedapen gehigarrian aurreikusitakoarekin bat etorriz, kontratua aldatzea aurreikusten da, baldin eta, kontratuaren indarraldiaren barruan, benetako beharrak hasieran aurreikusitakoak baino handiagoak badira. De conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional 33ª de la LCSP, se prevé la modificación del contrato para el caso de que, dentro de la vigencia del contrato, las necesidades reales fuesen superiores a las estimadas inicialmente.

Inguruabarrak: kontratua indarrean dagoen bitartean, hasieran aurreikusitakoak baino benetako behar handiagoak edo ustekabekoak daudela egiaztatzea. **Egiaztatzeko metodoa:** kontratuaren arduradunaren txostena. **Irismena:** kontratua gauzatzeko behar den neurri soberakina lortzeko behar den zenbatekoan prestazioa handitu beharra. **Muga:** kontratuaren hasierako gehienezko aurrekontuaren % 20. **Prozedura:** 1. Kontratuaren arduradunaren txostena, aldaketa eskatzen duten interes publikoko arrazoiak, haren helmen kualitatibo eta kuantitatiboa, gertatzen diren inguruabarrak eta lehia horren egiaztapen objektiboa zehaztuta. 2. Kontratazio-organoaren ebazpena, prozedura hastea erabakitzen duena. 3. Kontratistari bost egun balioduneko entzunaldia ematea. 4. Entzunaldia proiektua edo zehaztapen teknikoak idatzi dituenari, baldin eta kontratazio-organotik kanpoko hirugarren batek prestatu baditu, hiru egun baliodunez. 5. Txosten juridikoa. 6. Kontrol ekonomiko-fiskalaren aurretiazko fiskalizazio txostena, indarrean dagoen araudiak hala eskatzen duenean.	**Circunstancias:** la constatación, durante la vigencia del contrato, de la existencia de necesidades reales superiores o imprevistas a las inicialmente estimadas. **Método de verificación:** informe del responsable del contrato. **Alcance:** la modificación consistirá en el incremento de la prestación en la cuantía necesaria para cubrir el exceso de medidas necesario. **Límite:** 20 % del presupuesto máximo inicial del contrato. **Procedimiento:** 1. Informe de la/ del responsable del contrato en el que se precisen las razones que demandan la modificación, su alcance cualitativo y cuantitativo, las circunstancias que concurren y la verificación objetiva de esa concurrencia. 2. Resolución del órgano de contratación acordando el inicio del procedimiento. 3. Audiencia a la contratista por espacio de cinco días hábiles. 4. Audiencia a la/al redactora/redactor del proyecto o de las especificaciones técnicas si hubieran sido preparados por tercero ajeno al órgano de contratación por espacio de tres días hábiles. 5. Informe jurídico. 6. Informe de fiscalización previa de control económico-fiscal cuando lo exija la normativa vigente.

7. Kontratazio-organoaren ebazpena eta kontratistari jakinaraztea.	7. Resolución del órgano de contratación y notificación a la contratista.
8. Aldaketa-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratzea, kontratistaren alegazioekin eta, hala badagokio, onartu aurretik jasotako txosten guztiekin batera.	8. Publicación del anuncio de modificación en el perfil de contratante junto con las alegaciones de la contratista y todos los informes que, en su caso, se hubiera recabado con carácter previo a su aprobación.
9. Nolanahi ere, aldaketa SPKLren 153. artikuluan xedatutakoaren arabera formalizatuko da, eta SPKLren 63. eta 207. artikuluen arabera argitaratuko da.	9. En todo caso, la modificación se formalizará conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP y se publicará de conformidad con los artículos 63 y 207 de la LCSP.
Aldaketak ezin izango du ekarri kontratuan aurreikusi gabeko unitate-prezio berririk.	La modificación no podrá suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.
Aldaketa hori hasieran onartutako gehieneko aurrekontua agortu baino lehen izapidetu beharko da, eta, horretarako, behar berrien gehieneko zenbatekoa estaltzeko behar den kreditua gordeko da.	La citada modificación deberá tramitarse antes de que se agote el presupuesto máximo inicialmente aprobado, reservándose a tal fin el crédito necesario para cubrir el importe máximo de las nuevas necesidades.

21. KONTRATUA BETETZEA ETA PRESTAZIOA JASOTZEA / CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y RECEPCIÓN DE LA PRESTACIÓN

Epe bereziak / Plazos especiales (313.a y b SPKL /LCSP)	◉ EZ / NO	
	○ BAI / SÍ	Idatzi epe berezia Escriba el plazo especial
Berme-epea Plazo de garantía	Urte 1, kontratuaren exekuzioa amaitzen denetik 1 año desde la realización de la ejecución del contrato	

22. KONTRATUKO FUNTSEZKO BETEBEHARRAK / OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

SPKLan eta baldintza-agirietan jasotakoak / Las previstas en la LCSP y en los pliegos.

Zehazki / En concreto:

- ☑ 16. ataleko baldilntzak / Condiciones fijadas en el apartado 16.
- ☑ Eskaintzen esleipen-irizpideak / Criterios de adjudicación de las ofertas.
- ☑ Azpikontratazioaren gaineko betebeharrak / Las obligaciones sobre subcontratación
- ☐ Bestelakoak / Otras

Zehaztu bestelako funtsezko betebeharrak Concrete las otras obligaciones esenciales	
Epe bereziak SPKLren 306. artikuluaren ondorioetarako Plazos especiales a efectos del artículo 306 de la LCSP	Zehaztu, hala badagokio, epe bereziak Concrete, en su caso, los plazos especiales

23. KONTRATUAREN ZESIOA / CESIÓN DEL CONTRATO

○ BAI / SÍ	◉ EZ / NO

24. AZPIKONTRATAZIOA / SUBCONTRATACIÓN

○ EZ / NO	Arrazoitu Justificar
◉ BAI / SÍ	☑ EKAB agirian azpikontratatu beharreko kontratuaren zatia adierazi behar da, zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazita / Obligación de inidicar en el DEUC la parte del contrato prevista subcontratar, indicando su importe y el nombre o perfilempresarial de las subcontratistas. ☐ Azpikontratistei zuzenean ordaintzea / Pagos directos a subcontratistas. ☐ Azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak / Tareas críticas que no pueden subcontratarse. Deskribatu, hala badagokio, azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak. Describa las tareas críticas que, en su caso, no puedan subcontratarse.